

D06 Claudia / Deutschland / Kulturwissenschaften

Interaktionspartner: türkische Studentin

Erhebungszeitpunkt: SS 08

Die deutsche Studentin Claudia muss für ein Projekt eine Umfrage unter ausländischen Studierenden durchführen. Sie beschließt, die Befragung in ihrem Studentenwohnheim durchzuführen und klingelt bei einer der Wohngruppen. Nilay, eine türkische Studentin, öffnet ihr. Sie erklärt sich bereit, Claudias Fragen zu beantworten und Claudia beginnt mit der Befragung, während Nilay am Herd das Essen vorbereitet. Während des Befragungsgesprächs erhält Nilay den Anruf einer Kommilitonin, die bei ihr vorbeikommen möchte. Nilay antwortet, dass sie im Augenblick Besuch von einer Freundin habe. Claudia wundert sich. Wieso spricht Nilay von ihr als einer Freundin? Sie kennen sich doch erst seit einer Viertelstunde und ihr Kontakt ist ausschließlich fachlicher Art. Unter einer Freundin versteht Claudia etwas ganz Anderes.

1. Warum wundert sich die deutsche Studentin über die Bezeichnung „Freundin“?
2. Was verbindet die türkische Studentin mit diesem Begriff und warum verwendet sie ihn?